

Instrukcja obsługi

Charger
miniRITE

Oticon Intent™



oticon
life-changing technology

Wprowadzenie

Z tej instrukcji dowiesz się, jak obsługiwać ładowarkę i jak o nią dbać.

Przeczytaj uważnie całą instrukcję z rozdziałem **Ostrzeżenia** włącznie. Pomoże Ci to w pełni wykorzystać możliwości ładowarki.



Ostrzeżenia

Przed użyciem urządzenia należy przeczytać tekst oznaczony symbolem ostrzegawczym.

Jeżeli masz więcej pytań dotyczących używania ładowarki, skontaktuj się z protetykiem słuchu.

Na dole strony znajdziesz spis działów, który ułatwi poruszanie się po instrukcji.

Informacje | Pierwsze kroki | Codzienne używanie | Ostrzeżenia | Informacje dodatkowe |

WAŻNA INFORMACJA

Szczegółowe informacje dotyczące funkcji i działania danego aparatu słuchowego znajdziesz w jego instrukcji obsługi.

Spis treści

Informacje

Przeznaczenie	4
Zawartość zestawu	5
Ładowarka	6
Warunki dotyczące temperatury	7

Pierwsze kroki

Przygotowanie ładowarki	8
Ładowanie aparatów słuchowych	10

Codzienne używanie

Czas ładowania	12
Zasilanie ładowarki za pomocą innych źródeł	14
Dbanie o ładowarkę	15

Ostrzeżenia

Ostrzeżenia ogólne	16
--------------------	----

Informacje dodatkowe

Warunki używania	18
Gwarancja międzynarodowa	22
Rozwiązywanie problemów	24

Przeznaczenie

Przeznaczenie	Ładowarka jest przeznaczona do ładowania aparatów słuchowych zasilanych akumulatorem (ogniwo ładowalne). Produkt jest przeznaczony do używania z odpowiednim aparatem słuchowym.
Wskazania dotyczące używania	Brak wskazań (diagnoz) dotyczących używania samej ładowarki.
Docelowi użytkownicy	Osoba z ubytkiem słuchu korzystająca z aparatu słuchowego oraz jej opiekunowie. Protetyk słuchu odpowiedzialny za dopasowanie akcesorium.
Docelowa grupa użytkowników	Dorośli oraz dzieci powyżej 3. roku życia.
Środowisko używania	Warunki domowe.
Przeciwwskazania	Brak przeciwwskazań.
Korzyści kliniczne	Sprawdź korzyści kliniczne z aparatu słuchowego.

Zawartość zestawu

Zestaw zawiera następujące elementy:

- ładowarka
- przewód
- zasilacz (różni się w zależności od kraju)

Ładowarka

Co to jest i do czego służy

przewód USB
- podłączany do zasilacza

zasilacz
- wkładany do gniazdka elektrycznego



przewód zasilający
- doprowadza energię elektryczną do urządzenia

gniazda ładowania
- tu umieszcza się aparaty słuchowe na czas ładowania

wskaźnik LED
- wskazuje stan ładowarki (wł./wył.)



Warunki dotyczące temperatury

Temperatura	Warunki ładowania
Poniżej +5°C (+41°F)	Brak ładowania z powodu zbyt niskiej temperatury.
Od +15°C do +35°C (od +59°F do +95°F)	Optymalne warunki ładowania. Ładowanie aparatów słuchowych może trwać do 2 godzin.
Od +5°C do +15°C i od +35°C do +40°C (od +41°F do +59°F i od +95°F do +104°F)	Dłuższe ładowanie. Ładowanie aparatów słuchowych może trwać do 6 godzin.
Powyżej +40°C (+104°F)	Brak ładowania z powodu zbyt wysokiej temperatury.

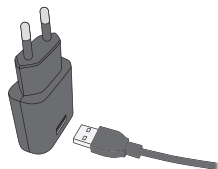
WAŻNA INFORMACJA

Ładowarka musi być zawsze podłączona do źródła zasilania, gdy aparat słuchowy jest umieszczony w gnieździe ładowania.

Przygotowanie ładowarki

Podłączanie do źródła zasilania

Krok 1



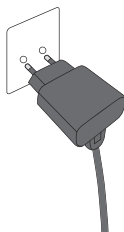
Włóż wtyczkę USB do zasilacza.

Krok 2



Podłącz drugi koniec przewodu USB z tyłu ładowarki.

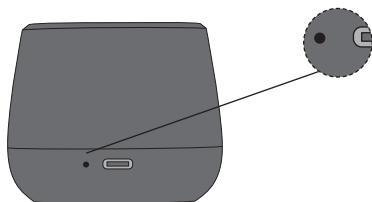
Krok 3



Włóż zasilacz do gniazdka elektrycznego.

Ładowarka włączy się automatycznie.

Ładowarka jest włączona



Gdy ładowarka jest podłączona do źródła zasilania, wskaźnik LED świeci się na ZIELONO.

Ładowanie aparatów słuchowych

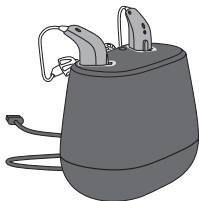
Umieszczanie aparatów w ładowarce



Umieść aparaty słuchowe w gniazdach ładowania jak pokazano na ilustracji. Upewnij się, że aparaty są umieszczone zgodnie z kolorowymi oznaczeniami na ładowarce.

Kolor CZERWONY oznacza gniazdo prawego aparatu słuchowego.
Kolor NIEBIESKI oznacza gniazdo lewego aparatu słuchowego.

Ładowanie



Wskaźniki LED aparatów słuchowych włączą się, gdy aparaty zostaną prawidłowo umieszczone w ładowarce.

Wskaźnik LED aparatu słuchowego - stan ładowania:

	Ładowanie - słaby akumulator
	Ładowanie - co najmniej 4 godz. używania*
	W pełni naładowany

 POMARAŃCZOWY pulsujący  POMARAŃCZOWY  ZIELONY

* Spodziewany czas pracy akumulatora zależy od sposobu używania aparatu, aktywnych funkcji, ubytku słuchu, środowiska dźwiękowego, wieku akumulatora i korzystania z akcesoriów bezprzewodowych.

Czas ładowania

Przed pierwszym użyciem naładuj aparaty słuchowe do pełna. Ładuj aparaty co noc. Dzięki temu codziennie rano będą w pełni naładowane.

Czas ładowania może się różnić w zależności od pozostałej pojemności akumulatora oraz może być inny dla prawego i lewego aparatu słuchowego.

Jeżeli akumulator aparatu słuchowego jest całkowicie rozładowany, standardowy czas ładowania i czas działania to:*

Czas ładowania (min)	15	30	60	120 (do pełna)
Czas działania (godz.)	4	8	16	20

* Spodziewany czas pracy akumulatora zależy od sposobu używania aparatu, aktywnych funkcji, ubytku słuchu, środowiska dźwiękowego, wieku akumulatora i korzystania z akcesoriów bezprzewodowych.

Pamiętaj, aby ładowarka była cały czas podłączona do źródła zasilania.

Gdy akumulator aparatu słuchowego jest całkowicie naładowany, proces ładowania zatrzyma się automatycznie.

Zostawiaj aparat słuchowy w ładowarce, gdy z niego nie korzystasz.

Uwaga

Jeżeli próbujesz naładować aparat słuchowy po długim czasie nieużywania, może upłynąć 30 sekund, zanim aparat zacznie się ładować. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi aparatu.

Zasilanie ładowarki za pomocą innych źródeł

Ładowarkę można zasilać z innych źródeł niż gniazdko elektryczne. Do tego celu należy użyć przewodu USB ładowarki.

Sprawdź, czy źródło zasilania jest zgodne z USB 2.0 i ma minimalną wydajność prądową 500 mA.

Przykładowe źródła zasilania:

- powerbank
- komputer
- samochód

Uwaga

Jeżeli używasz powerbanku, sprawdź, czy urządzenie to nie ma trybu oszczędzania mocy lub trybu automatycznego wyłączania. Aktywacja takiego trybu może spowodować, że aparat słuchowy nie zostanie w pełni naładowany lub nie zostanie w ogóle naładowany.

Dbanie o ładowarkę

Przed użyciem zawsze sprawdzaj, czy ładowarka jest sucha i czysta. Dbaj o to, by gniazda ładowania nie były zakurzone, wycierając je suchą ściereczką. Do czyszczenia gniazd ładowania nie używaj wody ani płynów czyszczących.

Przechowuj ładowarkę w suchym miejscu, np. w sypialni.

Przechowuj ładowarkę w miejscu, w którym panuje temperatura od +15°C do +35°C (od +59°F do +95°F).

WAŻNA INFORMACJA

Pamiętaj, aby na czas transportu ładowarki odłączyć przewód USB.

WAŻNA INFORMACJA

Przed użyciem zawsze sprawdzaj, czy ładowarka jest sucha i czysta. Dbaj o to, by gniazda ładowania nie były zakurzone, wycierając je suchą ściereczką. Do czyszczenia gniazd ładowania nie używaj innych przedmiotów (np. patyczków higienicznych), wody ani płynów czyszczących.

Ostrzeżenia ogólne

Zanim zaczniesz używać ładowarki, zapoznaj się z poniższymi ostrzeżeniami, aby korzystać z niej bezpiecznie i prawidłowo. W przypadku niewłaściwego działania lub poważnych incydentów podczas lub na skutek używania ładowarki skontaktuj się z protetykiem słuchu. Protetyk słuchu pomoże rozwiązać problem oraz, jeśli okaże się to konieczne, zgłosić problem do producenta i/lub odpowiednich instytucji krajowych.

Gniazda ładowania

Do gniazd ładowania wkładaj wyłącznie aparaty słuchowe zasilane akumulatorem. Inne przedmioty mogą spowodować zwarcie elektryczne ładowarki i doprowadzić do oparzeń.

Ryzyko zadławienia się w wyniku połknięcia małych elementów

Małe elementy (np. aparaty słuchowe, nasadki/wkładki, baterie itp.) przechowuj w miejscu niedostępnym i niewidocznym dla dzieci lub innych osób, które mogłyby je połknąć.

Jeżeli ktoś zadławi się małymi elementami lub połknie baterie, należy natychmiast zgłosić się do lekarza/na pogotowie.

Chroń przed wysokimi temperaturami

Nigdy nie wystawiaj ładowarki na działanie wysokich temperatur, na przykład zostawiając ją w samochodzie, który stoi na słońcu. Nigdy nie susz ładowarki za pomocą zewnętrznego urządzenia grzewczego, na przykład suszarki do włosów, kuchenki mikrofalowej, piekarnika, itp.

Podłączanie ładowarki do urządzeń zewnętrznych

Jeżeli podłączasz ładowarkę za pomocą złącza USB innego niż oryginalnie dostarczone z ładowarką, złącze USB musi być zgodne z normą IEC 62368-1 lub równoważnymi normami bezpieczeństwa.

Podłączanie do urządzeń zewnętrznych

Bezpieczeństwo ładowania akumulatorów za pomocą złącza USB zależy od zewnętrznego źródła sygnału. W przypadku podłączenia do urządzenia zewnętrznego podłączonego do gniazda ściennego urządzenie to musi być zgodne z normą IEC 62368-1 lub równoważnymi normami bezpieczeństwa.

Podłączanie zasilacza do gniazdk

Do podłączania ładowarki do gniazdk elektrycznego używaj wyłącznie oryginalnego zasilacza (5.0V/1A) dołączonego do zestawu.

Używanie akcesoriów innych firm

Używaj wyłącznie akcesoriów, przewodów lub przetworników (np. mikrofonów) dostarczanych przez producenta.

Używanie akcesoriów innych niż oryginalne może obniżyć poziom zgodności elektromagnetycznej (EMC) ładowarki.

Warunki używania

Warunki podczas pracy	Temperatura: od +5°C do +40°C (od +41°F do +104°F) Wilgotność: od 5% do 93%, bez skraplania Ciśnienie atmosferyczne: od 700 hPa do 1060 hPa
Warunki podczas transportu i przechowywania	Podczas transportu i przechowywania temperatura oraz wilgotność nie powinny przez dłuższy czas przekraczać poniższych limitów: Temperatura: od -25°C do +70°C (od -13°F do +158°F) Wilgotność: od 5% do 93%, bez skraplania

Informacje dotyczące warunków używania aparatu słuchowego znajdują się w instrukcji obsługi aparatu.

To urządzenie medyczne jest zgodne z rozporządzeniem unijnym (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

To urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC. Korzystanie z urządzenia podlega dwóm następującym warunkom:

1. urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń,
2. urządzenie musi odbierać wszelkie zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą być przyczyną niepożądanego działania.

Deklaracja zgodności jest dostępna w siedzibie głównej.

Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Dania
www.oticon.global/doc



SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Dania



Utylizacja sprzętu
elektronicznego musi
być zgodna z lokalnymi
przepisami.



Opis symboli towarzyszących produktowi



Ostrzeżenia

Przed użyciem urządzenia należy przeczytać tekst oznaczony symbolem ostrzegawczym.



Producent

Urządzenie zostało wyprodukowane przez producenta, którego nazwa i adres znajdują się obok symbolu. Wskazuje producenta urządzenia medycznego, zgodnie z rozporządzeniem unijnym (UE) 2017/745.



Znak CE

Urządzenie jest zgodne ze wszystkimi wymaganymi rozporządzeniami i dyrektywami UE.



Odpady elektroniczne (WEEE)

Aparaty słuchowe, akcesoria lub akumulatory należy oddać do recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami.

Użytkownicy aparatów słuchowych mogą także zwrócić odpady elektroniczne do protetyka słuchu w celu ich utylizacji. Sprzęt elektroniczny objęty dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



Znak zgodności z przepisami (RCM)

Urządzenie spełnia wymogi dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego, kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) oraz wymogi związane z transmisją radiową dla produktów dostarczanych na rynek australijski i nowozelandzki.



Przechowywać w suchym miejscu

Wskazuje urządzenie medyczne, które musi być chronione przed wilgocią.



Numer katalogowy

Wskazuje nadany przez producenta numer katalogowy umożliwiający zidentyfikowanie urządzenia medycznego.

Opis symboli towarzyszących produktowi



Numer seryjny

Wskazuje nadany przez producenta numer seryjny umożliwiający zidentyfikowanie danego urządzenia medycznego.



Urządzenie medyczne

To urządzenie jest urządzeniem medycznym.



Typ napięcia zasilającego

Wskazuje, że urządzenie jest zasilane prądem stałym (DC).



FW

Wersja oprogramowania sprzętowego (firmware) urządzenia.



Unikalny identyfikator urządzenia

Wskazuje nośnik, który zawiera unikalne informacje o identyfikatorze urządzenia.

Gwarancja międzynarodowa

Urządzenie jest objęte międzynarodową gwarancją producenta. Ta międzynarodowa gwarancja obejmuje wady produkcyjne i materiałowe samego urządzenia, nie dotyczy natomiast akcesoriów, takich jak baterie/akumulatory, dzwiękowody, słuchawki, nasadki/wkładki, filtry przeciwwoskowinowe itp. Gwarancja NIE obejmuje zniszczenia, uszkodzenia lub niewłaściwego funkcjonowania spowodowanego nieprawidłowym/niewłaściwym użyciem lub konserwacją, zaniedbaniem, nadużyciem, wypadkiem, manipulacją przez nieuprawnione osoby, narażeniem na warunki korozyjne, fizycznymi zmianami w uchu użytkownika, a także uszkodzeń spowodowanych obcymi przedmiotami, podłączonymi urządzeniami lub niewłaściwym dopasowaniem przez

protetyka. Powyższa międzynarodowa gwarancja nie narusza żadnych praw, które mogą mieć zastosowanie na mocy przepisów krajowych regulujących sprzedaż towarów konsumpcyjnych w kraju, w którym zakupiono urządzenie. Firma protetyczna, w której się zaopatrujesz, może również ustalić zakres gwarancji przekraczający niniejszą międzynarodową gwarancję. W celu uzyskania dalszych informacji skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu.

Jeśli potrzebujesz serwisu

Dostarcz urządzenie do protetyka słuchu, który może mieć możliwość rozwiązania drobnych problemów i zmiany ustawień na miejscu. Protetyk słuchu może pobrać opłatę za swoje usługi.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna
Aparaty słuchowe nie ładują się po włożeniu do ładowarki	Aparaty słuchowe zostały włożone nieprawidłowo.
Wskaźnik LED ładowarki pozostaje wyłączony, gdy ładowarka jest podłączona do zasilania	Ładowarka nie jest włączona.
Wskaźnik LED ładowarki emituje długie POMARAŃCZOWE sygnały świetlne	Aparat słuchowy lub ładowarka są za ciepłe.
Wskaźnik LED ładowarki emituje powtarzające się trzy krótkie POMARAŃCZOWE sygnały świetlne	Ładowarka jest za zimna.
	Błąd systemowy.

Rozwiązanie

Upewnij się, że aparaty słuchowe zostały umieszczone prawidłowo.

Jeśli problem wystąpi ponownie, skontaktuj się z protetykiem słuchu.

Sprawdź, czy zasilacz jest prawidłowo podłączony.

Sprawdź, czy ładowanie się rozpoczęło, aby upewnić się, że wydajność prądowa źródła zasilania jest wystarczająca dla ładowarki.

Przenieś ładowarkę i aparat słuchowy do miejsca, w którym panuje temperatura od $+5^{\circ}\text{C}$ do $+40^{\circ}\text{C}$ (od $+41^{\circ}\text{F}$ do $+104^{\circ}\text{F}$).

Przenieś ładowarkę do miejsca, w którym panuje temperatura od $+5^{\circ}\text{C}$ do $+40^{\circ}\text{C}$ (od $+41^{\circ}\text{F}$ do $+104^{\circ}\text{F}$).

Skontaktuj się z protetykiem słuchu.

Ciąg dalszy na następnej stronie

Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna
Wskaźnik LED aparatu słuchowego pulsuje na POMARAŃCZOWO po włożeniu aparatu do ładowarki, ale aparat nie włącza się po wyjęciu z ładowarki	Poziom naładowania akumulatora jest bardzo niski, niewystarczający, by aparat się włączył.
Wskaźnik LED aparatu słuchowego pozostaje wyłączony, gdy aparat jest umieszczony w ładowarce	Ładowarka nie jest włączona.
	Aparat słuchowy lub ładowarka są za ciepłe lub za zimne.
	Ładowanie nie jest zakończone; ładowarka wstrzymała ładowanie, aby chronić akumulator.
	Aparat słuchowy nie jest prawidłowo umieszczony w ładowarce.
Wskaźnik LED aparatu słuchowego miga na POMARAŃCZOWO, gdy aparat jest umieszczony w ładowarce	Błąd systemowy.

Rozwiązanie

Włóż aparat słuchowy do ładowarki, aby kontynuować ładowanie.

Sprawdź, czy zasilacz ładowarki jest prawidłowo podłączony.

Przenieś ładowarkę i aparat słuchowy do miejsca, w którym panuje temperatura od $+5^{\circ}\text{C}$ do $+40^{\circ}\text{C}$ (od $+41^{\circ}\text{F}$ do $+104^{\circ}\text{F}$).

Włóż ponownie aparat słuchowy do ładowarki.

Sprawdź, czy nic nie wpadło do gniazd ładowania.

Skontaktuj się z protetykiem słuchu.

< 8,15 mm >



> 19 mm <

< 9,0 mm >

< 15 mm >



oticon
life-changing **technology**

272410PL / 2023.11.14 / v1